



Deutsch-Rumänische  
Industrie- und Handelskammer  
Camera de Comerț și Industrie  
Româno-Germană



## AGENDA

### AHK-Neujahrsempfang

Zusammen mit über 850 Gästen haben wir den Beginn des neuen Jahres gefeiert. Das Motto der Veranstaltung, "Unity through Community", hat für uns eine besondere Bedeutung, denn es steht für das, was wir heute sind: eine starke und vereinte Gemeinschaft.

► S. 2

## REISEN

### Anzahl der Fluggäste wächst

Der internationale Flughafen Henri Coanda in Bukarest, der größte in Rumänien, hat im Vorjahr einen Anstieg der Passagierzahlen um 16% verzeichnet, auf 12,8 Mio. Fluggäste. 2016 wurden 11 Mio. Fluggäste registriert, im 2015 waren es 9,3 Mio. Im Vergleich zu 2006 sind diese Zahlen dreimal gestiegen.

► S. 4

## KONJUNKTUR

### Konsum wächst zweistellig

Das rumänische Statistikamt hat bestätigt, dass das Wachstum 2017 hauptsächlich dem Konsum zu verdanken ist. Die Gehaltserhöhungen und einige Steuersenkungen haben Ende des Jahres den Konsum beflü-

gelt. Auf Jahresbasis ist der Konsum 2017 um 10,7% gewachsen und hat demnach am stärksten zum Wirtschaftswachstum von 7% beigetragen. Das stärkste Plus verzeichneten Nichtlebensmittel (13,2%).

► S. 4

## INHALT

Veranstaltungen	S. 2	Seminare	S. 4
Agenda	S. 2	econet romania	S. 5
AHK informiert	S. 2	Neue Mitglieder	S. 5
Investitionen	S. 3	Anzeige	S. 6
Unternehmen	S. 3		
Reisen	S. 4		
Konjunktur	S. 4		

### WECHSELKURS

6. Februar 2018  
1 EUR = 4,6423 RON  
1 USD = 3,7433 RON

## EDITORIAL

### Liebe AHK-Mitglieder,



**Sebastian METZ**  
Geschäftsführer

ein neues Jahr ist angebrochen und wie immer beginnt es mit Optimismus und neuen Möglichkeiten, aber natürlich

auch mit einem Blick auf die bestehenden Herausforderungen in Rumänien. Darum ging es auch bei unserem Neujahrsempfang, den wir zusammen mit über 850 Gästen gebührend gefeiert haben. Das Jahr steht für uns unter dem Motto „Unity through Community“, wodurch wir unterstreichen möchten, dass nur durch den Zusammenhalt der Privatwirtschaft eine starke Einheit entstehen kann. Nur durch die kräftige Unterstützung einer starken Business-Gemeinschaft, die in der Lage ist, die Opportunitäten der Zukunft zu erkennen, kann eine langfristige, wirtschaftliche Leistung erzielt werden, so beschrieb es unser Ehrengast, Rumäniens Staatspräsident Klaus Iohannis, in seiner Rede und fügte hinzu, dass sich die ganze Aufmerksamkeit auf das Geschäftsumfeld richten muss, das in letzter Zeit vor Herausforderungen besonderer Art stand. Hier können Sie weitere Informationen dazu lesen.

Herzliche Grüße  
Sebastian Metz

## VERANSTALTUNGEN

### Neujahrsempfang - 25. Januar 2018, Parlamentspalast

Zusammen mit über 850 Gästen haben wir den Beginn des neuen Jahres gefeiert. Das Motto der Veranstaltung, "Unity through Community", hat für uns eine besondere Bedeutung, denn es steht für das, was wir heute sind: eine starke und vereinte Gemeinschaft.

Unser Ehrengast, der Präsident Rumäniens, Herr Klaus Iohannis, hat in seiner Rede unterstrichen, dass sich das Thema perfekt in eine langfristige Sichtweise eingliedert, sowie in die Konsolidierung einer starken Business-Gemeinschaft, die in der Lage ist, die Opportunitäten der Zukunft zu erkennen. Präsident Iohannis zeigte weiterhin, dass er sich eine gesunde Wirtschaft wünscht, die von einer verantwortungsvollen Regierung und einer vorhersehbaren Wirtschaftspolitik profitieren kann.

Über die Frustrationen der Geschäftsleute, fehlende Vorausschaubarkeit und fehlendes Vertrauen hat der Präsident der AHK Rumänien, Dragoș Anastasiu, gesprochen. Der Botschafter der Bundesrepublik Deutschland, SE Cord Meier-Klodt, hat sich auf die Chancen und Herausforderungen bezogen, denen er auf seine Reisen durch Rumänien begegnet ist und stellte fest, dass mehr Engagement im ganzen Land notwendig ist, nicht nur in privilegierten Regionen.

Zu einem schönen Abend hat der musikalische Auftritt der Band Blue Noise, sowie die Kreativität von Speakaspell Laboratory und das süße Give Away von Choco Fashion beigetragen.

Unser besondener Dank gilt den Sponsoren, die durch ihre Unterstützung den gelungenen Abend möglich gemacht haben haben:

#### **Goldspensoren**

[AUTONET IMPORT](#)

[BCR Pensii](#)

[DRM Dräxlmaier](#)

[E.ON România](#)

[NTT DATA Romania](#)

[WDP Development Romania SRL](#)

#### **Silbersponsoren**

[BearingPoint](#)

[Bosch](#)

[Continental](#)

[Intermedicas](#)

[Penny Market](#)

[Porsche Romania](#)

[Porsche Versicherungs AG Salzburg Suc. Romania](#)

[Porsche Inter Auto Romania](#)

[Star Assembly SRL](#)

#### **Sponsori Bronz**

AKKA Romserv	Karl Heinz Dietrich International Exped
Artemis Real Estate	KIRCHHOFF Automotive România
Asociația Environ	Kraftanlagen România
ASTRA RAIL Industries	LANXESS CEE s.r.o.
BASF România	Lufthansa
BMW Group România	MARSH România
BNP Paribas	MAX BOEGL România
bpv GRIGORESCU ȘTEFĂNICĂ	Mazars România
CENTRAL TRAVEL LUFTHANSA CITY CENTER	Medical Technologies International
Claas Regional Center South East Europe	Mercedes-Benz România
Control Risks	METRO Cash & Carry România
Deutsche Bank	Musat&Asociații
Deutsche Management Service SRL – DQS România	Noerr
ebm-papst România	Pop si Asociații
Editura Art Klett	Premium AEROTEC
Electroinstal Solution	Raiffeisen Bank
Elmas	RER Group
Farmexpert	RSM Romania
Frățilă, Rödl & Partner	Schaeffler România
Geiger Group	Selgros Cash & Carry
HeidelbergCement România	Siemens
Hölscher Wasserbau	SMART ID DYNAMICS
Holzindustrie Schweighofer	STALFORT Legal. Tax. Audit.
IKB Leasing Finance IFN	Stein & Partner Management Consulting
Implenia Baugesellschaft m.b.H. Wien - Sucursala Voluntari	TEAHA Management Consulting
Infineon Technologies România	Tezcon Storage Systems
Kärcher (CER Cleaning Equipment)	TOURING EUROPABUS ROMANIA
	TPA Romania
	UniCredit Bank
	Wiebe România

## AGENDA

### Konferenz Cities of Tomorrow #6 - 27. Februar, JW Marriott Grand Hotel



Cities of Tomorrow 2018 wendet sich dem Thema der Regenerierung der Städte im Hinblick auf eine nachhaltige Entwicklung der Städte und Regionen Rumäniens und auf ein attraktives Geschäftsumfeld für Unternehmen und deren Mitarbeiter. Es stehen zur Debatte Aspekte, die zur Wiederbelebung und Umwandlung der Städte sowie zur nachhaltigen Entwicklung Rumäniens beitragen.



Deutsch-Rumänische  
Industrie- und Handelskammer  
Camera de Comerț și Industrie  
Româno-Germană

Weitere Informationen finden Sie [hier](#).

**Kontaktperson:** Ruxandra Dumitrescu

**E-Mail:** [dumitrescu.ruxandra@ahkrumaenien.ro](mailto:dumitrescu.ruxandra@ahkrumaenien.ro)

**Tel.:** +40 21 2079148

## Veranstaltungskalender

DATUM	ORT	THEMA
13. Februar	IHK Stade	<u>Inhouse-Außenwirtschaftsberatung Rumänien</u>
14. Februar	HK Hamburg	<u>Sprechtage Rumänien</u>
27. Februar	Bukarest	<u>Konferenz: Cities of Tomorrow</u>
6. März	Bukarest	<u>Monatliches Mitgliedertreffen</u>
15., 16. März	Bukarest	<u>Summit - Romanian Business Leaders</u>

### INFO

Besuchen Sie unsere Internetseite [www.ahkrumaenien.ro/Fotogalerie](http://www.ahkrumaenien.ro/Fotogalerie) und unsere [Facebook-Seite](#)/ahkromania, wo Sie Fotos von den Veranstaltungen finden.

## AHK RUMÄNIEN INFORMIERT

### Programm Members2Members



### Angebote Members2Members

**Automotive:** Webasto Thermo & Comfort Romania, Autonet Import, Augsburg International, Automotive Gutu Net

**Banken und Versicherungen:** ProCredit Bank

**Energie & Umwelt:** RWE Energie, WESSLING România SRL, Environ

**Handel:** Testo Romania, Alcor Invest 2000, Sildan Import Export, Toleo

**Hotellerie & Gastronomie:** Crowne Plaza Bucharest, angelo by Vienna House Bucharest

**Kommunikation:** LinguaTranscript, LUATEL

**Immobilien:** Regus International

**IT&C:** Beia Consult International, re7consulting, Euro-Testing Software Solutions

### Angebote Members2Members

**Metallerzeugung:** Astra Rails Industries

**Personaldienstleistungen & Trainings:** Euramis Consulting, TLB The Learning Business, Organisation Consulting Prod, Werner Seeger Qualitätsmanagement Romania SRL

**Reisen:** TUI TravelCenter, Sixt Rent a Car

**Transport- und Kurierdienstleistungen:** Holleman Special Transport & Project Cargo, Unimasters

Vollständige Informationen zum Programm Members2Members finden Sie [hier](#). **Nutzen Sie die Angebote des Programms Members2Members!**

### MOE-Konjunkturumfrage - Machen Sie mit!

Wir führen auch dieses Jahr in Zusammenarbeit mit den anderen Auslandshandelskammern in der Region Mittel- und Osteuropa eine Umfrage zum Konjunktur- und Investitionsklima in den jeweiligen Ländern durch. Die Umfrage gilt als verlässliches, objektives Barometer der Befindlichkeiten deutscher Unternehmen in Rumänien. Jeder ausgefüllte Fragebogen ist wichtig, um danach einen aussagekräftigen Konjunkturbericht bezüglich des Investitionsklimas in Rumänien erfassen zu können. [Hier](#) finden Sie den Link zum Fragebogen. Wir bitten Sie, die Fragen online bis zum 1. März 2018 zu beantworten. Vielen Dank für Ihre Mitwirkung!

### INFO

Informationen zu AHK in der Presse finden Sie auf unserer Homepage unter [Presse und Publikationen](#).

## INVESTITIONEN

### Wielpütz Automotive baut Werk in Craiova

Der deutsche Autozulieferer Wielpütz Automotive plant den Bau eines Werks im rumänischen Craiova. Wie die Verwaltung des dort gelegenen High-Tech Industry Park bekannt gab, unterzeichnete das Unternehmen den Mietvertrag für eine 3 Ha große Fläche für den Bau eines Werkes für Autoteile. Die Investition beläuft sich auf 10 Mio. EUR, die Produktion soll im September dieses Jahres starten. Die wichtigsten Kunden für Wielpütz sind Daimler, Volkswagen, BMW, General Motors, Ford. Vorerst sollen in Craiova 500 Arbeitsplätze geschaffen werden, hauptsächlich für Montagearbeiten.

## UNTERNEHMEN

### Polipol Mobila erweitert Produktion

Der Hersteller von Polstermöbeln Polipol Mobila in Foieni, Kreis Satu Mare, hat 2017 einen Umsatz von rund 28 Mio. EUR er-



wirtschaftet, ähnlich wie 2016, obwohl viele gut ausgebildete Mitarbeiter ins Ausland gehen und somit die Arbeitskräfte immer knapper werden. Die Polstermöbel, die hier hergestellt werden, werden hauptsächlich nach Westeuropa verkauft, besonders nach Deutschland, wo 85% der Produktion exportiert wird. 2017 wurden Investitionen im Wert von 15 Mio. EUR getätigt für die Erweiterung der Produktionsfläche, Logistik und Verwaltung. Die Hallen wurden um 14.000 qm erweitert und erstrecken sich nun auf einer Fläche von insgesamt 40.000 qm. Für dieses Jahr soll eine der Hallen um weitere 1500 qm erweitert. Zur Zeit arbeiten in Foieni 730 Personen, bis 2020 sollen es 1000 werden, weil die Nachfrage sehr groß ist. Polipol bildet im dualen System 85 Schüler für den Beruf Polsterer aus.

## Sun Garden Management produziert Matratzen im Wert von über 70 Mio. EUR

Sun Garden Management stellt seit 15 Jahren Stoffe für Bettbezüge, Kissen, Matratzen und Polsterauflagen. In Pucioasa, Kreis Dâmbovița, wurde das Werk 2002 eröffnet. Zur Zeit beschäftigt das Unternehmen über 1000 Mitarbeiter auf einer Gewerbefläche von 20.000 m². Sun Garden Management befand sich 2016 auf Platz 214 in der Rangliste der größten Exporteure Rumäniens. In demselben Jahr erzielte das Unternehmen einen Umsatz von rund 70 Mio. EUR, fast das Zehnfache im Vergleich zum Jahr 2010. Das deutsche Familienunternehmen verfügt über fünf Standorte in Europa, Osteuropa, der Ukraine und Weißrussland.

## Corporate Office Solutions (COS) verzeichnet Umsatzanstieg

Corporate Office Solutions (COS) größter Anbieter für Einrichtungen und Möbel für Büros hat 2017 mit einem Umsatz von 27 Mio. EUR abgeschlossen, ein leichter Anstieg gegenüber dem Vorjahr. 2016 war bisher das beste Jahr für die Geschäfte des Unternehmens in Rumänien, als es 31 Mio. EUR erwirtschaftete, doppelt so viel wie 2015. COS bietet Beratung und Design für Arbeitsräumlichkeiten, Büromöbel, Bodenteppiche an. Der Markt für Büromöbel und Ausstattungen ist im letzten Jahr stark gewachsen und die Unternehmen sind immer mehr daran interessiert, den Angestellten ein angenehmes Arbeitsumfeld zu bieten.

## Kaufland expandiert weiter in Rumänien

Die Lebensmittel-Einzelhandelskette Kaufland expandiert weiter in Rumänien und verdoppelt ihr Investitionsbudget für 2018 auf 200 Mio. EUR, Medienberichten zufolge. Geplant sind bis März 2018 Märkte in Bukarest, Buzau und Satu Mare und bis März 2019 sollen weitere 10 neue Märkte entstehen. Die Investition in einen Markt beträgt 7 bis 10 Mio. EUR, einschl. Grundstück. Zur Zeit betreibt Kaufland 116 Hypemärkte in Rumänien. Der Umsatz

betrug 2016 über 2,1 Mio. EUR mit 112 Märkten.

## REISEN

### Anzahl der Fluggäste am Bukarester Flughafen wächst

Der internationale Flughafen Henri Coanda in Bukarest, der größte in Rumänien, hat im Vorjahr einen Anstieg der Passagierzahlen um 16% verzeichnet, auf 12,8 Mio. Fluggäste. 2016 wurden 11 Mio. Fluggäste registriert, im 2015 waren es 9,3 Mio. Im Vergleich zu 2006 sind diese Zahlen dreimal gestiegen. Im Vorjahr wurden 130.000 An- und Abflüge verzeichnet, um 7,7% mehr als 2016. Zur Zeit fliegen am Bukarester Flughafen über 30 Fluggesellschaften, die mehr als 90 Ziele erreichen.

Auch der Flughafen in Iași hat 2017 zum ersten Mal die Grenze von 1 Mio. Fluggästen überschritten, um 14% mehr als ein Jahr zuvor. Die beliebtesten Reiseziele sind von hier aus London, Paris und München.

## KONJUNKTUR

### Konsum wächst zweistellig

Das rumänische Statistikamt hat bestätigt, dass das Wachstum 2017 hauptsächlich dem Konsum zu verdanken ist. Die Gehaltserhöhungen und einige Steuersenkungen haben Ende des Jahres den Konsum beflügelt. Auf Jahresbasis ist der Konsum 2017 um 10,7% gewachsen und hat demnach am stärksten zum Wirtschaftswachstum von 7% beigetragen. Das stärkste Plus verzeichneten Nichtlebensmittel (13,2%), der Verkauf von Kraftstoffen ist um 12,4% gestiegen, der von Lebensmitteln, Getränken und Tabak um 6,8%.

## SEMINARE



Aktuelle und komplette Informationen zu unseren Seminaren und Informationsveranstaltungen finden Sie auf unserer Internetseite, unter [Events / Aktuelle Termine](#).

DATUM	SPRACHE	THEMA	TRAINER
7. Februar	Rumänisch	<u>Time Management</u>	Marius Brașoveanu, The Learning Business
14. Februar	Rumänisch	<u>Die Exzellenz in der Leistung verfolgen</u>	Daniel Goiceanu, TRAINING POINT RESOURCES
21. - 22. Februar	Rumänisch	<u>Ausbildung der Ausbilder und Ihre Rolle im Onboarding Prozess</u>	Matilda Soare, AHK Rumänien



Deutsch-Rumänische  
Industrie- und Handelskammer  
Camera de Comerț și Industrie  
Româno-Germană

**Kontaktperson: Oana Nastasă**

**E-Mail: [nastasa.oana@ahkrumaenien.ro](mailto:nastasa.oana@ahkrumaenien.ro)**

**Tel.: +40 21 2231535; Fax: +40 21 2231538**

## ECONET ROMANIA



econet romania

**econet romania** ist die GreenTech-Initiative der AHK Rumänien, eine Informations-, Networking- und Marketingplattform für die Bereiche Bau, Energie und Umwelt: [www.econet-romania.com](http://www.econet-romania.com)

## Monumento Salzburg - Treffpunkt für Denkmalpflege, Restaurierung und Konservierung

Im Rahmen der Plattform econet romania haben wir anlässlich des Europäischen Jahres des Kulturerbes zwischen dem 10 und 12. Januar 2018, zusammen mit unserem traditionellen Partner, Bayern Handwerk International, eine rumänische Delegation auf der Messe Monumento in Salzburg organisiert.

Wichtige Restaurierungsfirmen haben sich uns angeschlossen, darunter: Conbas, Rustic, Restaco oder Savemob, Architekturbüros mit Restaurierungsinteresse (Credo Design, Euroconcept, SisArt Studio), sowie Vertreter von Artmark Historical Estate, lokale Behörden des Kreises Iasi und der Stadt Sibiu oder Bukarest (Palatele Brâncovenesti).

Die Delegation hatte die Möglichkeit, individuell die Messe zu besuchen, es wurde aber auch eine Führung durch österreichische und deutsche Firmen angeboten. Interessenten wurden die Produktionsmethoden der verschiedenen Materialien vorgestellt, die bei der Restaurierung verwendet wurden: Schieferfliesen, Marmorstück, die Anwendung von Blattgold auf verschiedenen Kultgegenständen. Die Mitglieder der Delegation wurden auch mit modernen Methoden der Restaurierung und Konservierung, wie der Restaurierung von Möbeln, vertraut gemacht und haben die Messestände des Österreichischen und Rumänischen Denkmalamtes, sowie den Stand der UNESCO besucht.

Am letzten Tag wurde den Mitgliedern der Delegation eine Sonderführung in Salzburg angeboten. Die Geschichte der Restaurierung der Universitätskirche, der Kollegienkirche, und der Festung Hohensalzburg wurde vorgestellt.

Die nächste Delegation zum Thema Restaurierung und Denkmalschutz wird vom 24. bis 27. Juni 2018 in Bayern und Baden-Württemberg stattfinden.

**Kontaktperson: Dr. Ilinca Pandele**

**E-Mail: [pandele.ilinca@ahkrumaenien.ro](mailto:pandele.ilinca@ahkrumaenien.ro)**

**Tel.: +40 21 2079117; Fax: +40 21 2231538**

## NEUE MITGLIEDER

Wir begrüßen unsere neuen AHK-Mitglieder:

### Pi2 PR SRL

Bd. Pipera, nr. 34, etaj 3  
077190 Voluntari  
Tel.: +40 21 2320325  
Fax: +40 21 2320325

[office@pi2.ro](mailto:office@pi2.ro)

Mirela Pitu

[www.pi2.ro](http://www.pi2.ro)

*Marketing- und PR-Beratung:  
Medienarbeit, Social Media,  
digitales Marketing, CSR, Event-  
management, Krisenmanagement*

*Mara Gojgar*

[www.confidentpr.com](http://www.confidentpr.com)  
*Marketing Dienstleistungen &  
Foto-Video Studio*

### David Intercar SRL

Str. Nicolae Caramfil, nr. 64  
14146 București

Tel.: +40 21 3173616

[reservation@davidintercar.ro](mailto:reservation@davidintercar.ro)

Ortansa David

[www.davidintercar.ro](http://www.davidintercar.ro)

*Autovermietung und Flughafen-  
transfer*

### ARS Altmann RO SRL

DJ703B, nr. 102-103

117410 Leordeni

Tel.: +40 248 654111

Fax: +40 372 873841

[office.ro@ars-altmann.eu](mailto:office.ro@ars-altmann.eu)

Kristof Schils

<http://www.ars-altmann.de>

*Transport und Logistik*

### Ebm-Papst Automotive & Drives Romania SRL

Calea Borșului 28 B

410605 Oradea

[office@ebmpapst.ro](mailto:office@ebmpapst.ro)

Raymond Engelbrecht

[www.ebmpapst.com/de/](http://www.ebmpapst.com/de/)

*Fertigung von elektrischen Mo-  
toren und Fächern*

### Beck et al Services SRL

Str. Cometei, nr. 17

400493 Cluj-Napoca

Tel.: +40 364 566988

[office@bea-services.ro](mailto:office@bea-services.ro)

Adrian Simion Orășan

[www.bea-services.ro](http://www.bea-services.ro)

*Beratung und IT-Dienstleistungen*

### FLOVAC Deutschland GmbH

Lindenweg 7

D- 31319 Sehnde

Tel.: +49 513 87082941

Fax: +49 513 87082940

[info@flovac.de](mailto:info@flovac.de)

Norbert Scheunpflug

[www.flovac.de](http://www.flovac.de)

[www.flovac.ro](http://www.flovac.ro)

*Lieferant für Abwassersammel-  
systeme*

### C&C Electro Trans Construct

Str. Gheorghe Barițiu, nr. 4,

bl. 15, sc. A

551130 Mediaș

Tel.: +40 749 301688

Fax: +40 369 808647

Cornel Dan Prostean

*Elektrische Anlagen*

### Green Yard SRL

Bd Independenței, nr.119

810003 Brăila

Tel.: +40 721 077733

Fax: +40 239 627453

Livia Trifan

[www.greenyard.ro](http://www.greenyard.ro)

*Schiffbau und -reparatur*

### CiS Automotive SRL

Str. Aleea Salcânilor, nr. 18

555400 Copșa Mică

Tel.: +40 729 169887

Fax: +40 269 503924

[sales@cis-automotive.ro](mailto:sales@cis-automotive.ro)

Ioan-Marius Milonean

[www.cis-automotive.ro](http://www.cis-automotive.ro)

*Kabelkonfektion*

### Piperea & Asociații SCA

Splaiul Unirii, nr. 223, et. 3,

060026 București

Tel.: +40 21 3157930

Fax: +40 21 3157930

[secretariat@piperea.ro](mailto:secretariat@piperea.ro)

Gheorghe Piperea

[www.piperea.ro](http://www.piperea.ro)

*Rechtsanwaltskanzlei*

### Confident Group Communica- tion & Commerce SRL

Str. Avrig, bl. P18 Bis, sc. A

021576 București

Tel.: +40 743 145588



Deutsch-Rumänische  
Industrie- und Handelskammer  
Camera de Comerț și Industrie  
Româno-Germană

Newsletter der Deutsch-Rumänischen Industrie- und Handelskammer

## NEUE MITGLIEDER

### ROM Leather Sofas SRL

Nr. 409  
337450 Șoimus  
Tel.: +40 254 237411  
Fax: +40 254 237422  
Lorin Arz  
Herstellung von Leder- und  
Stoffbezügen

### Stabilus România SRL

DN 11, km 5+862  
507190 Sânpetru  
Tel.: +40 372 384100  
Fax: +40 372 384170  
[info@stabilus.com](mailto:info@stabilus.com)  
Cristian Radu Popescu  
[www.stabilus.com/ro](http://www.stabilus.com/ro)  
Herstellung von Pumpen und  
Kompressoren

### Total Business Solutions

Str. Matei Basarab, Nr.108  
030679 București  
Tel.: +40 722 352673  
Fax: +40 21 3206027  
[bs@tbs.ro](mailto:bs@tbs.ro)  
Daniela Necefor  
[www.tbs.ro](http://www.tbs.ro)  
Human Resources

### Touring Rent Auto Romania

Bd. Alexandru I. Cuza, nr. 5 A  
011051 București  
Tel.: +40 21 3165655  
Sorin Seitan  
<https://www.enterprise.co.uk/>  
Vermietung und Leasing von  
Autos und leichten Fahrzeugen

### Trajanicus Consulting SRL

Str. Barbu Lăutaru, nr.6  
500423 Brașov  
Tel.: +40 784 348648  
[coach@gentlemanacademy.ro](mailto:coach@gentlemanacademy.ro)  
Thomas Oyntzen  
[www.gentlemanacademy.ro](http://www.gentlemanacademy.ro)  
Trainings, Teambuildings und  
Workshops

### Transcarpatica SA

Bd. Muncii, nr. 16  
400071 Cluj-Napoca  
Tel.: +40 264 418167  
Fax: +40 264 418180  
[secretariat@tcarpatica.ro](mailto:secretariat@tcarpatica.ro)  
Gavril Cîmpean  
[www.tcarpatica.ro](http://www.tcarpatica.ro)  
Hersteller von Metallkonfektionen,  
bietet integrierte Dienstleistungen

### Vlăsceanu, Ene și Asociații

Str. Stelea Spătaru, nr. 8, etaj 2,  
ap. 5  
030213 București  
Tel.: +40 31 4053007  
Fax: +40 31 4053007  
[office@vepartners.ro](mailto:office@vepartners.ro)

Ștefan Ene

[www.vepartners.ro](http://www.vepartners.ro)  
Rechtsberatung in den Bereichen  
Energie und Umwelt

## GESCHÄFTSPARTNERSUCHE

Rumänisch-kanadische Staatsbürgerin, ökologisch zertifizierte Landwirtin, sucht Geschäftspartner mit Erfahrung im Bereich ökologischer Landwirtschaft, um EU-Finanzierung über das Programm für Ländliche Entwicklung (PNDR) zu erhalten. Besitzt in Brasov/Kronstadt 45 Ha landwirtschaftliche Fläche, ökologisch zertifiziert durch Austria Bio Garantie und beabsichtigt eine Gemüsefarm zu entwickeln, mit eigener nachhaltiger Energieversorgung für die Herstellung von Produkten für Privatkliniken für Naturheilkunde.

Kompetenzfelder: Allopathie / medizinische Versorgung; Ernährung, Ayurveda, Psychologie.

**Kontaktperson: Bianca Volosciuc**

**Tel.: +40 747 149 011**

**E-Mail: [biancatransylva@yahoo.com](mailto:biancatransylva@yahoo.com)**

Werbung

**GOLDEN SHADOW COLLECTION**  
BY CHOCOFASHION  
HAND MADE PRALINES - PREMIUM INGREDIENTS - CUSTOM MADE CHOCOLATE

A collection of stylish boxes for great occasions filled with delicious hand made pralines from premium ingredients.  
Discover all the collections by Chocofashion on [www.chocofashion.ro](http://www.chocofashion.ro).

### HERAUSGEBER:

Deutsch – Rumänische Industrie- und  
Handelskammer  
Str. Clucerului 35, Et. 2  
011363 Bukarest  
Tel.: +40 21 2231531  
Fax: +40 21 2231538  
E-Mail: [drahk@ahkrumaenien.ro](mailto:drahk@ahkrumaenien.ro)  
[kleininger.carmen@ahkrumaenien.ro](mailto:kleininger.carmen@ahkrumaenien.ro)  
Internet: [www.ahkrumaenien.ro](http://www.ahkrumaenien.ro)

Redaktionsschluss: 4.02.2018

### HABEN SIE UNS ETWAS MITZUTEILEN?

Gibt es in Ihrem Unternehmen einen Führungswechsel? Bauen Sie ein neues Werk? Haben Sie einen Großauftrag erhalten? Wir berichten gerne über interessante Neuigkeiten von unseren Mitgliedern. Senden Sie einfach Ihre Pressemitteilung an:

Frau Carmen Kleininger  
E-Mail: [kleininger.carmen@ahkrumaenien.ro](mailto:kleininger.carmen@ahkrumaenien.ro)  
Tel.: +40 21 2079150, 2231531  
Fax: +40 21 2231538

Die Nachrichten wurden der rumänischen und deutschen Presse entnommen und bearbeitet. Für die Richtigkeit der Informationen übernehmen wir keine Haftung.